

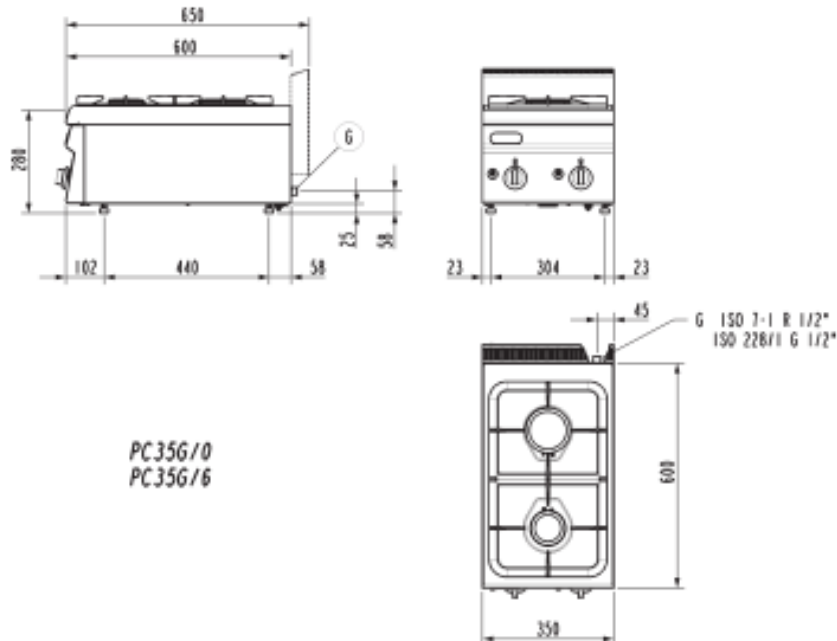
# **Тесноінох**

**Газовая плита**

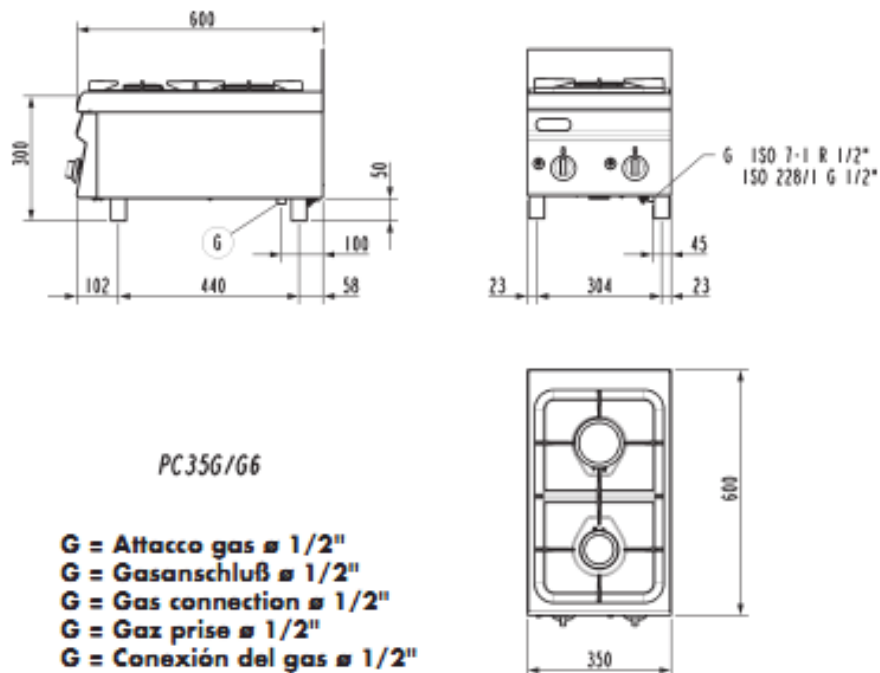
**РС35-70-105G/G6**

					PC 35G/0 PC 35G/6 PC 35G/G6	PC 70G/0 PC 70G/6 PC 70G/G6	PC 105G/0 PC 105G/6 PC 105G/G6
Dimensioni esterne (cm)	External dimension	Außenmaße	Dimensions extérieures	Dimensiones externas	35X65X28	70X65X28	105X65X28
					35X60X28	70X60X28	105X60X28
					35X60X30	70X60X30	105X60X30
Potenza installata (kw)	Installed power	Nennleistung	Puissance installée	Potencia instalada	3 + 3.6	2X3 + 2X3.6	3X3 + 3X3.6

## PC 35G/0 - PC 35G/6

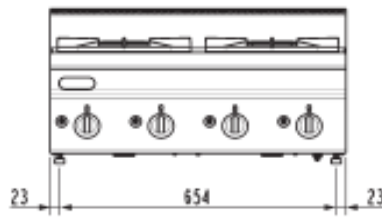
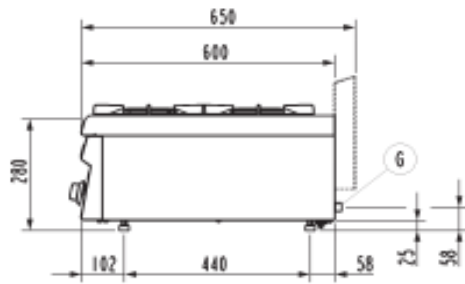


## PC 35G/G6

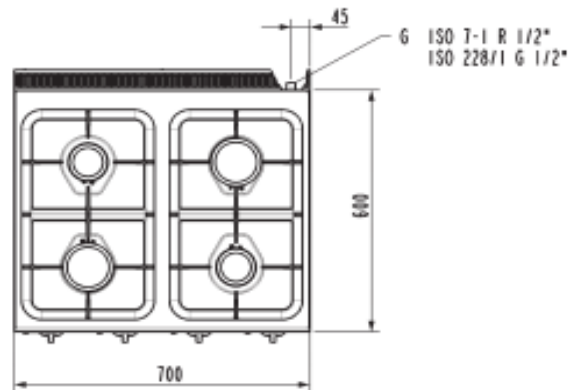


Диаметр соединения 125мм

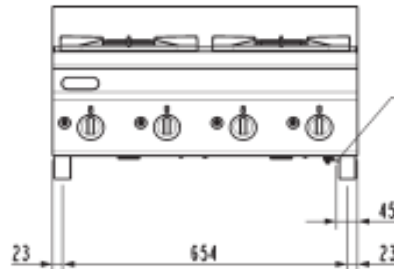
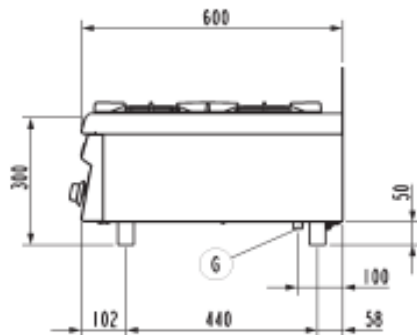
## PC 70G/0 - PC70G/6



PC70G/0  
PC70G/6

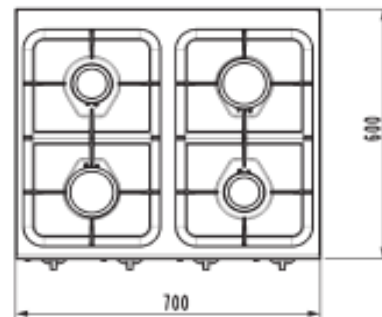


## PC 70G/G6



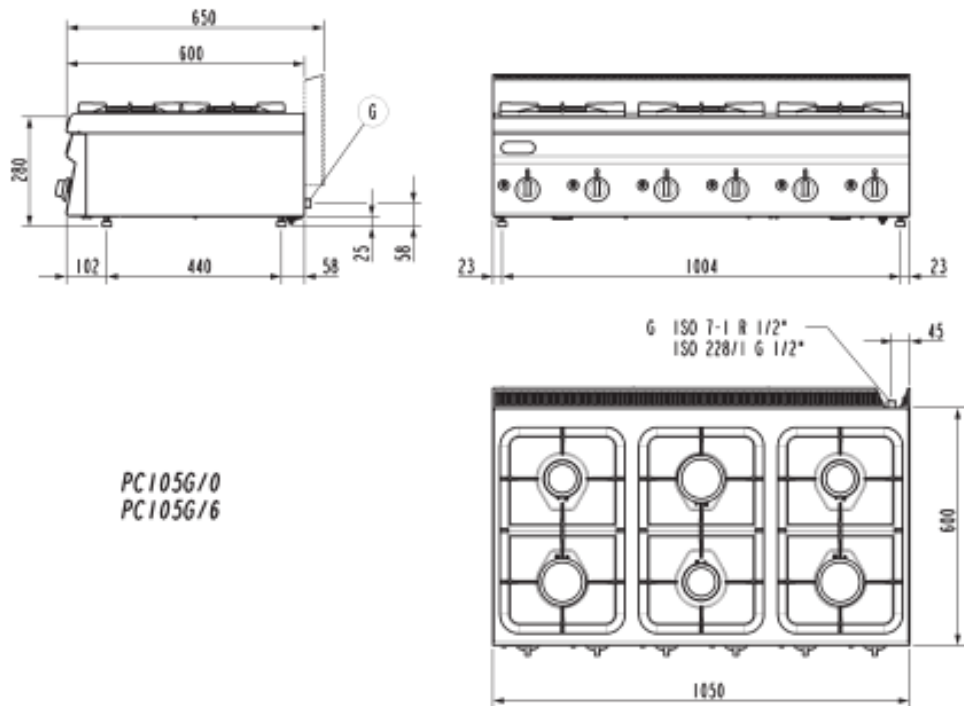
PC70G/G6

G = Attacco gas  $\varnothing$  1/2"  
G = Gasanschluß  $\varnothing$  1/2"  
G = Gas connection  $\varnothing$  1/2"  
G = Gaz prise  $\varnothing$  1/2"  
G = Conexión del gas  $\varnothing$  1/2"

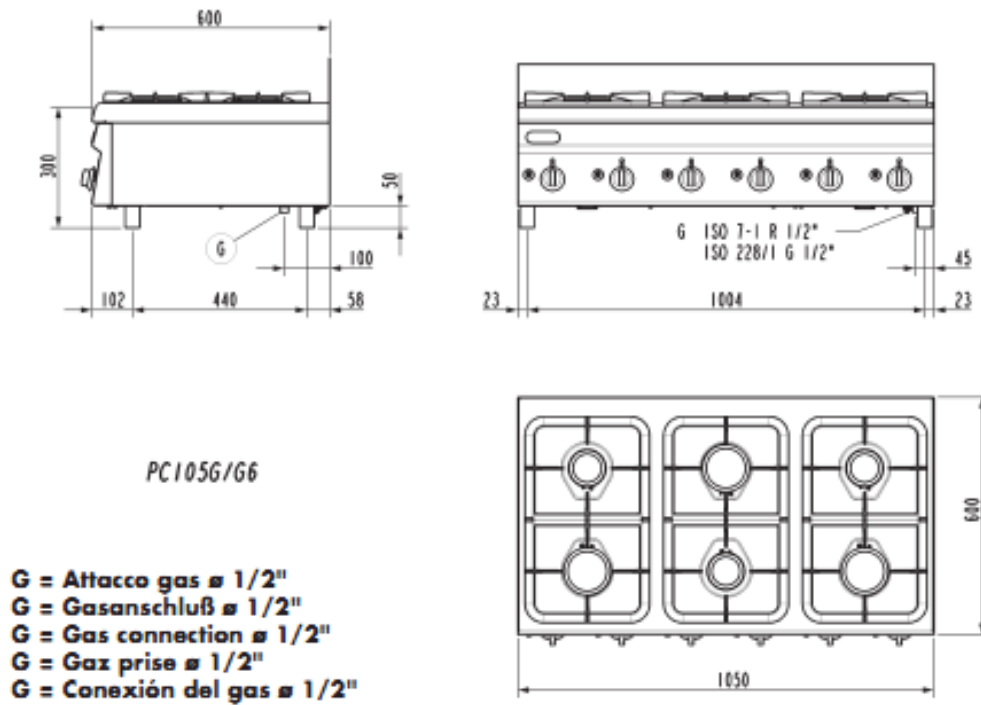


Диаметр соединения 125мм

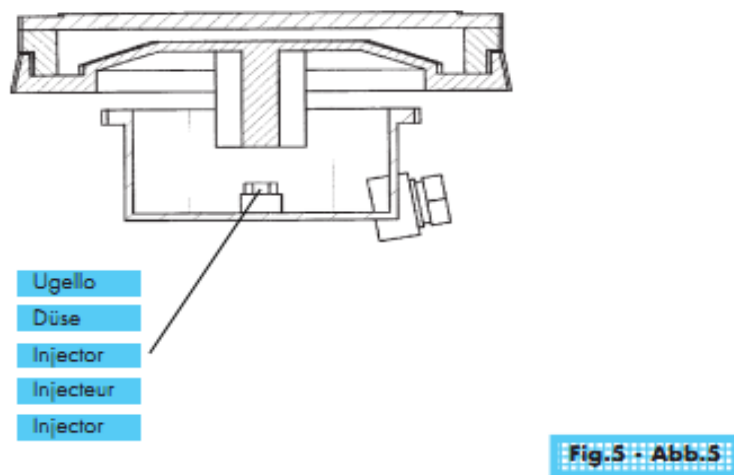
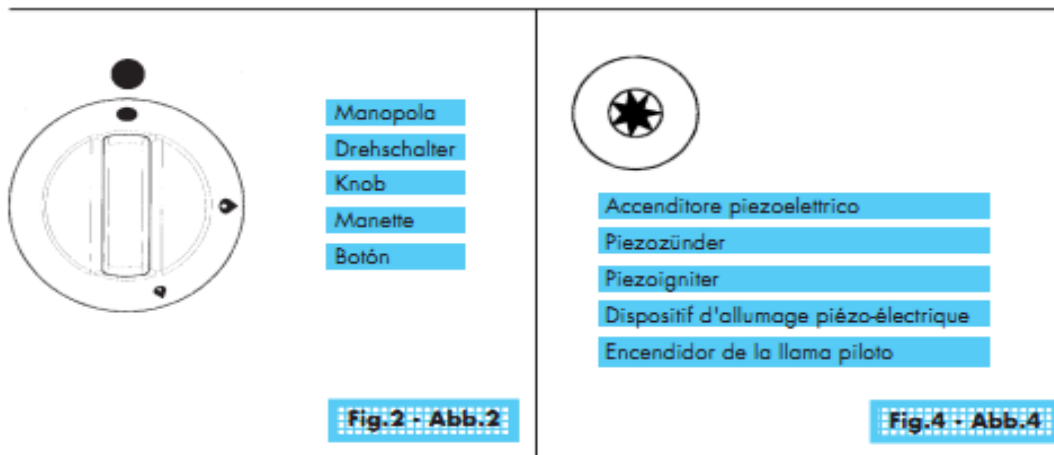
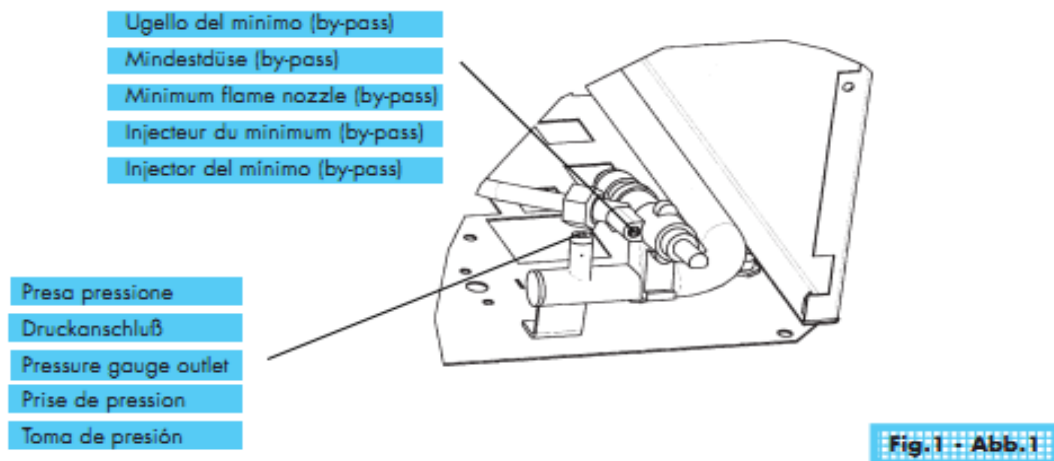
## PC105G/0 - PC105G/6



## PC 105G/G6



Диаметр соединения 125 мм



*Pressure gauge outlet – трубка для измерения давления*

*Knob – регулятор подачи газа*

*Piezoigniter – пьезозажигалка*

*Injector – газовый инжектор*

## Газовая плита

### Характеристики устройства.

Данное руководство предназначено для газовых жарочных поверхностей категории П2Н3+.

Шильдике из самоклеющегося полиэстера, который содержит техническую информацию по устройству, находится за панелью управления (внутри устройства):

Модель	PC35...	PC70...	PC105...
Серийный номер	XXXXXX	XXXXXX	XXXXXX
Категория	П2Н3+	П2Н3+	П2Н3+
Год выпуска	1995	1995	1995
Номинальная мощность	6,6 Kw	13,2 Kw	19,8 Kw
Пробная база	A	A	A
Тип устройства	EN 203-1	EN 203-1	EN 203-1
Давление соединения:			
<b>G30</b>	28-30/37 мбар		
<b>G20</b>	20 мбар		
Потребление:			
<b>G30</b>	0,51 кг/час	1,02 кг/час	1,53 кг/час
<b>G20</b>	0,69 м <sup>3</sup> /час	1,38 м <sup>3</sup> /час	2,07 м <sup>3</sup> /час

Еще один шильдик из самоклеющегося полиэстера с дополнительной информацией находится рядом с основным шильдиком и содержит информацию по определенной модели.

Модель **PC35...** оснащены 2-мя горелками (3 Kw и 3,6 Kw ). Модель **PC70...** оснащены 4-мя горелками (две по 3 Kw и две по 3,6 Kw ). Модель **PC105...** оснащены 6-ю горелками (три по 3 Kw и три по 3,6 Kw).

Корпус горелок сделан из алюминия, пламягаситель – из меди, а крышка горелки – из чугуна.

Прибор сделан из нержавеющей стали и оборудован 4-мя настраиваемыми по высоте ножками. Контакт соединения, диаметром 12,5 мм, с газопроводом соответствует предписаниям ISO7/1 и находится на задней или нижней панели устройства, в зависимости от модели.

Все газовые шланги оснащены металлическими уплотнительными кольцами и изготовлены из оцинкованной стали, а соединительная трубка (от вентиля к горелке) из меди.

Тепловую мощность можно совершенно безопасно настраивать с помощью вентиля (оснащенного клапаном).

### **Выбора места установки**

- Данное оборудование должно устанавливаться в хорошо проветриваемом помещении, при расположении на улице желательно эксплуатировать прибор под навесом.

- Только квалифицированный и авторизованный газовый техник может устанавливать и обслуживать прибор, подсоединять его к газопроводу, изменять тип подключения и устранять неисправности.

Перед установкой покупатель должен получить разрешение в местной газовой службе.

- Перед подключением устройства к газопроводу необходимо установить отсечной вентиль.

- Прибор можно устанавливать как непосредственно на рабочую поверхность, так и на специальную подставку, которую можно приобрести как опцию. Данная жарочная поверхность может устанавливаться как отдельно, так и в линии оборудования.

**Примечание:** Если устройство устанавливается непосредственно на рабочую поверхность, его необходимо закрепить с помощью специальных креплений, идущих в комплекте.

Минимальное расстояние между задней стенкой устройства и стеной (из негорючего материала), или другим прибором 60 мм.

Если данное требование не соблюдается, необходимо провести теплоизоляцию устройства.

**Внимание!** При несоблюдении указаний данного руководства или несоответствующего использования устройства, производитель не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный в процессе эксплуатации.

Кроме того, производитель не несет ответственности за подключения, несоответствующие местному законодательству.

**Необходимо строго придерживаться правил противопожарной безопасности!**

**Законодательные постановления, технические предписания и нормы.**

При установке оборудования необходимо соблюдать следующие правила:

- правила газовой безопасности (установки и использования газового оборудования) от 1984 г

- правила газовой безопасности (установки и использования газового оборудования) (с исправлениями 1990 г.)
- местные правила, такие как строительные нормы и правила обращения с огнем
- предписания газовой или энергопоставляющей компании.
- правила безопасности на рабочем месте. Акт 1974
- устройство должно устанавливаться только в хорошо проветриваемом помещении.

### Технические данные

Таблица характеристик газовых форсунок

		Малая горелка		Большая горелка	
<b>Номинальная мощность (Kw)</b>		3		3,6	
<b>Минимальная мощность (Kw)</b>		0,65		1,1	
<b>Потребление</b>		<b>Ном.</b>	<b>Мин.</b>	<b>Ном.</b>	<b>Мин.</b>
<b>Природный газ Н (Hi+9,45 kWh/m³h)</b>		0,31	0,06	0,38	0,12
<b>Сжиженный углеводородный газ (Hi=12,68 kWh/kg) kg/h</b>		0,23	0,05	0,28	0,09
<b>Диаметр форсунки в 1/100 мм</b>	<b>Природный газ Н 20 мбар</b>	<b>Ном. Мощность</b>	130		145
		<b>Минимум</b>	70		90
	<b>Сжиженный углеводородный газ 28-30/37 мбар</b>	<b>Ном. Мощность</b>	85		90
		<b>Минимум</b>	43		55
<b>Первичный воздух</b>		<b>Природный газ Н</b>	фиксированный		фиксированный
		<b>Сжиженный углеводородн газ</b>	фиксированный		фиксированный

### Подключение к газопроводу

Перед подключением устройства к газопроводу проверьте по шильдику, подходит ли оно к местному виду газа.

Если вид газа, поставляемый через газопровод отличается от того, который предназначен для плиты, обратитесь к пункту – «Переоборудование и Адаптация».

При подключении к газопроводу установите отсечной вентиль между газовыми шлангами и источником газа.



В соответствии с действующими стандартами, газовые шланги должны быть сделаны из нержавеющей стали.

Соединительная трубка с наружной резьбой на приборе подходит под стандарт ISO 7/1. Соединительная трубка находится на задней или боковой панели прибора, в зависимости от модели.

Подключение прибора к газопроводу должно осуществляться только авторизованной службой.

После установки прибора проверьте соединения на утечку под рабочим давлением. Для этих целей хорошо подойдут пенные вещества, так как они не вызывают коррозию (например спрей для обнаружения утечек).

**Примечание:** При проверке на утечки, проследите, чтобы рядом не было источников открытого огня.

### **Отвод сгоревшего газа**

Данное оборудование относится к типу А и не нуждается в соединении с дымоходом.

### **Проверка давления**

Устройство должно эксплуатироваться с соблюдением соответствия между мощностью и пропускной способностью форсунок, а также с учетом давления в газопроводе и следующих характеристик:

#### **Сжиженный углеводородный газ**

Для безопасной эксплуатации устройства необходимо, чтобы давление в газопроводе составляло 20-25 и 35-45 мбар. В противном случае эксплуатация устройства запрещена.

Если давление в газопроводе ниже или выше обозначенных выше значений, необходимо обратиться к установщику. До решения проблемы с давлением включать прибор запрещается.

#### **Природный газ Н**

Для безопасной эксплуатации устройства необходимо, чтобы давление в газопроводе составляло 17-25 мбар. В противном случае эксплуатация устройства запрещена.

Если давление в газопроводе ниже или выше обозначенных выше значений, необходимо обратиться к установщику. До решения проблемы с давлением включать прибор запрещается.

Для определения давления в газопроводе необходимо установить манометр, например U-образный (с определением мин давления 0,1 мбар), на выпускном отверстии, которое находится на выпускном патрубке прибора.

Нагнетательное отверстие находится возле выпускного патрубка, под панелью управления (рис. 1).

- Открутите винт нагнетательного патрубка и подключите трубку манометра.
- Включите прибор, соблюдая правила руководства и убедитесь в том, что давление газа соответствует вышеописанным нормам.
- Отключите манометр.
- Закрутите винт на нагнетательном патрубке и проверьте соединение на протечку, затем установите панель управления обратно

### **Проверка функциональности**

Перед доставкой оборудования пользователю необходимо произвести следующие проверки.

#### **Тепловая мощность**

Проверка тепловой мощности включает в себя следующие этапы:

- Убедиться в том, что тип газа в устанавливаемой области соответствует тому, который указан на шильдике, в противном случае необходимо переоборудовать устройство под подходящий вид газа (пункт «Переоборудование и адаптация»).
- Убедиться в том, что установленный тип форсунок соответствуют указанному в таблице характеристик газовых форсунок.
- Измерить объемным методом потребление газа: зажгите горелку (в среднем положении) и через 10 минут проверьте показания потребленного газа (в м<sup>3</sup>/час или кг/час). Они должны соответствовать указанным в таблице характеристик газовых форсунок.

#### **Внешний вид пламени и первичный воздух.**

Естественный цвет пламени – голубой, без желтых участков, а высота пламени должна оставаться стабильной. Если в цвете пламени ближе к желтому, это значит, что подача первичного воздуха настроена неправильно. Если подача первичного воздуха слишком быстрая, пламя будет слишком слабым. Объем первичного воздуха фиксированный, следовательно, эта характеристика в настройке не нуждается.

Также необходимо проверить внешний вид пламени включи горелку на полную мощность на 15 минут. Пламя должно оставаться стабильным даже при переходе от минимума к максимуму.

#### **Инструкции для пользователя**

Пользователя необходимо проинструктировать о правильном использовании и функциях устройства. Также, необходимо указать, что любые изменения в помещении, где установлено данное оборудование, могут повлиять на количество воздуха, необходимого для горения. Следовательно, необходимо проверять функционирование прибора после подобных изменений.

Заключительная проверка - проверка на наличие утечек.

## **Преобразование и адаптация**

Для смены потребляемого вида газа, например природного на сжиженный углеводород, необходимо заменить форсунки, основную горелку и обводную трубку.

Все необходимые форсунки для разных видов газа промаркированы в соответствии с таблицей характеристик и идут в комплекте с устройством.

**Примечание:** После каждого преобразования или адаптации необходимо проверить функционирование устройства, и обновить шильдик с дополнительной информацией в соответствии с проведенными преобразованиями.

### **Основная горелка**

Удалите все движущиеся части устройства, такие как, решетки для посуды, накладку и корпус горелки, после чего открутите форсунку подходящим гаечным ключом и установите новую форсунку нужного типа (рис.5).

### **Обводная трубка**

- Для того, чтобы получить доступ к обводной трубке извлеките регулятор подачи газа (рис.1).

Необходимо заменить обводную трубку после преобразования устройства из G30 в G20 и наоборот (см. таблицу характеристик форсунок).

**Внимание:** При замене G30 и G20 необходимо закрутить обводную трубку до конца.

## **Техническое обслуживание**

Рекомендуется проводить ежегодную проверку всех компонентов поддержания горения, воспламенения и безопасности.

### **Замена деталей**

Только квалифицированные работники могут менять вышедшие из строя детали. Перед проведением каких-либо работ отключите прибор от сети газопровода. Доступ ко всем частям устройства можно получить, удалив решетку для посуды, корпус и накладку горелки, и панель управления. Разрешается устанавливать только оригинальные запчасти.

## **Инструкции по работе с прибором**

### **Правила безопасности**

Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра. Во время работы жарочной поверхности крайне не рекомендуется прикасаться к ее стенкам, так как они сильно нагреваются. Данное устройство разработано для использования в промышленных целях, следовательно, только квалифицированный персонал должен допускаться к работе с ним.

Установка, преобразование и адаптация под другой вид газа должны осуществляться в соответствии с местным законодательством и только авторизованным персоналом. Квалифицированные работники должны проводить проверку оборудования как минимум 1 раз в год. Рекомендуется обговорить это условие в договоре технического обслуживания. Данный вид оборудования разработан исключительно для жарки мяса.

### **Начало работы**

Минимальны рекомендуемый диаметр посуды – 30 см для малой горелки, и 34 для большой горелки.

### **Включение**

#### **Воспламенение горелки**

- Поверните регулятор подачи газа на максимум и несколько раз нажмите на кнопку воспламенения "★", пока газ не воспламенится (рис. 2 и 4).
- Для установки минимальной мощности горелки поверните регулятор в положение минимум.

### **Выключение**

Чтобы выключить устройство, поверните регулятор подачи газа в положение "●".

### **Чистка и уход за устройством**

**Примечание:** Перед чисткой необходимо дать устройству остыть.

Регулярная чистка прибора поможет дольше сохранить его оптимальную работоспособность.

Части прибора, которые можно отсоединить, необходимо вымыть отдельно с помощью горячей воды и моющего средства, после чего прополоскать в проточной воде.

При чистке деталей из нержавеющей стали крайне не рекомендуется пользоваться жесткими или абразивными чистящими средствами, а также абразивными губками, которые способствует образованию коррозии. По той же самой причине следует избегать контакта с железистыми материалами. Также запрещается чистить устройство с помощью наждачной бумаги, вместо этого можно иногда использовать пемзу. В случае трудно выводимых пятен можно пользоваться губкой или даже спреем для грилей или печей, которые можно приобрести в магазине. При использовании спреев необходимо обратиться за инструкциями к производителю.

### **Что делать при возникновении неисправностей?**

При возникновении неисправности, даже при правильном использовании устройства, исправности всех его элементов и соответствующей подачи газа, необходимо немедленно выключить устройство, перекрыть подачу газа с помощью отсечного вентиля и позвонить в службу сервисной поддержки.

**Что делать, если не планируется использовать устройство в течение долгого времени?**

Следует почистить и высушить устройство в соответствии с вышеописанными инструкциями. После этого нужно перекрыть подачу газа с помощью отсечного вентиля.

**При неправильной установке или обслуживании устройства, а также пренебрежении правилами безопасности, производитель снимает с себя всю ответственность за возможный ущерб.**